



MILANO

**CIELS**

SCUOLA SUPERIORE PER  
MEDIATORI LINGUISTICI

Istituto ad Ordinamento Universitario con D.M del 22 Settembre 2016

[WWW.CIELSMILANO.COM](http://WWW.CIELSMILANO.COM)



## CIELS MILANO

intende proporsi come riferimento accademico in Italia e in Europa contribuendo allo sviluppo culturale e socio-economico del territorio.

La sua attività di ricerca scientifica consente un progressivo miglioramento della qualità dei programmi formativi attraverso l'aggiornamento dei contenuti in costante dialogo con la contemporaneità.

L'offerta didattica è caratterizzata da un corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) con differenti indirizzi di specializzazione.

I piani di studio presentano peculiarità che lo rendono unico nel panorama universitario nazionale in particolare nel contesto dell'eccellenza della formazione linguistica e dello sviluppo di competenze professionali utili e spendibili nel mercato del lavoro.

L'istituto offre anche un corso di laurea triennale in scienze della Mediazione Linguistica in orario tardo pomeridiano-serale e prevede l'insegnamento dell'inglese come prima lingua obbligatoria e di una seconda lingua a scelta tra spagnolo e francese.

## PERCHÉ SCEGLIERE IL CIELS?

- Programmi di studio originali e in costante aggiornamento in relazione alle dinamiche della contemporaneità.
- Insegnamenti accademici operativi e professionalizzanti, finalizzati allo sviluppo di abilità linguistiche e competenze di contenuto giuridico, forense, diplomatico, psicologico, turistico, manageriale, comunicativo e digitale.
- Eccellente preparazione nelle lingue straniere e nelle tecniche di interpretariato e traduzione in gruppi classe poco numerosi in particolare per la mediazione linguistica orale.
- Corsi di studio elaborati *ad hoc* per la formazione di profili altamente specializzati in settori strategici del mercato con insegnamenti erogati in orario diurno o tardo pomeridiano-serale.
- Docenti accademici con comprovata esperienza professionale sul campo in ambito linguistico e in selezionate aree di specializzazione.
- Esperienze di studio internazionali rese possibili dal progetto Erasmus+ e dagli accordi internazionali con numerosi Atenei.
- Convenzioni con istituzioni, aziende, enti pubblici e privati in Italia e in Europa per esperienze di tirocinio e Placement formative e altamente professionalizzanti.
- Servizi di segreteria didattica e tutoraggio disponibili per un supporto costante e attento alla formazione e alle esigenze di ogni studente.
- Servizi presenti all'interno del campus disponibili tutta la settimana: libreria, copisteria, studio bar.
- Laboratorio di informatica e aula con cabine di interpretariato in simultanea

## REQUISITI DI ACCESSO

L'accesso programmato è regolato da apposito bando pubblicato annualmente, in cui vengono esplicitate le modalità della prova concorsuale. Il numero dei posti disponibili per ciascun corso è comunicato annualmente dalla Direzione Generale. È possibile e consigliato richiedere presso l'ufficio orientamento i test di ammissione degli anni precedenti.

## COSA SI STUDIA AL CIELS?

CORSO DI STUDI TRIENNALE IN Scienze della Mediazione Linguistica (L-12) CON 7 INDIRIZZI DI SPECIALIZZAZIONE

### PRESENTAZIONE DEL CORSO DI STUDI

-  **ATTIVITÀ LINGUISTICHE** finalizzate al consolidamento della lingua, della mediazione culturale e linguistica scritta e orale.

---

-  **ATTIVITÀ DI TRADUZIONE** di testi di diversa natura (testi di attualità, istituzionali, specialistici) in relazione all'indirizzo di studi scelto anche con il supporto delle moderne tecnologie di traduzione assistita e programmi informatici.

---

-  **ATTIVITÀ DI INTERPRETAZIONE** (opzionali) per l'apprendimento delle tecniche dell'interpretazione dialogica, della consecutiva e della simultanea, con particolare attenzione all'acquisizione della capacità di elaborare e riformulare i contenuti esposti nella lingua di partenza verso la lingua di arrivo.

---

-  **INSEGNAMENTI DI INDIRIZZO** di natura economica, giuridica, socio-linguistica, psicologica funzionali all'ambito delle attività previste e delle discipline maggiormente collegate alle esigenze del territorio.

---

-  **INSEGNAMENTI A LIBERA SCELTA** dello studente, in particolare insegnamenti accademici attivati all'interno dell'Istituto o di altra istituzione universitaria italiana o straniera rientranti nell'ambito di accordi stipulati, oppure insegnamenti relativi a una terza (o quarta) lingua straniera.

---

-  **TIROCINIO FORMATIVO** presso aziende, istituzioni, amministrazioni pubbliche, politiche e culturali, nonché presso Università italiane ed estere.

---

-  **PROVA FINALE**, punto di arrivo del percorso accademico, ma anche punto di partenza per la carriera professionale del neolaureato.

### LINGUE DI STUDIO

Le lingue di studio triennali obbligatorie sono due (la terza o la quarta sono opzionali).

LA LINGUA INGLESE È OBBLIGATORIA PER TUTTI GLI INDIRIZZI e una seconda lingua è a scelta dello studente tra:

- Lingua Francese (dal B1)
- Lingua Spagnola (dal B1)
- Lingua Tedesca (dal B1)
- Lingua Araba (dal livello base)
- Lingua Cinese (dal livello base)
- Lingua Russa (dal livello base)

È possibile arricchire il proprio percorso di specializzazione linguistica aggiungendo al piano di studi ulteriori lingue straniere:

- Lingua Portoghese-Brasiliana (dal livello base)
- Lingua Giapponese (dal livello base)

## TECNICHE DI INTERPRETARIATO

Gli insegnamenti di mediazione linguistica prevedono lo studio dei seguenti moduli:

### ● LINGUA E LINGUISTICA

### ● TRADUZIONE PASSIVA

dalla lingua straniera alla lingua italiana

### ● TRADUZIONE ATTIVA

dalla lingua italiana alla lingua straniera

### ● INTERPRETAZIONE DIALOGICA

è la tecnica utilizzata in occasione di incontri o viaggi di affari, visite aziendali, accompagnamento di delegazioni straniere in visita ad aziende, manifestazioni fieristiche. Nell'interpretazione dialogica non sono necessari ausili tecnici, è richiesta solo la presenza fisica dell'interprete che media tra interlocutori di lingue diverse.

### ● INTERPRETAZIONE CONSECUTIVA ATTIVA E PASSIVA

(opzionale)

consiste nella restituzione orale in un'altra lingua al termine di un discorso o parte di esso, avvalendosi di una particolare tecnica di memorizzazione e presa d'appunti.

### ● INTERPRETAZIONE IN SIMULTANEA

(opzionale)

prevede l'ausilio di speciali cabine acusticamente isolate all'interno delle quali il professionista ascolta il discorso dell'oratore e simultaneamente lo riproduce nella lingua di arrivo.

Gli insegnamenti linguistici di interpretariato sono impartiti a classi costituite da un ridotto numero di studenti per consentire il monitoraggio dell'apprendimento linguistico e il raggiungimento delle competenze prefissate.

## INDIRIZZI DI SPECIALIZZAZIONE

Grazie alla programmazione di insegnamenti "di indirizzo" lo studente potrà costruire un percorso professionalizzante guidato tra quelli offerti, sviluppando competenze linguistiche applicate ad un particolare ambito professionale. L'indirizzo di specializzazione deve essere indicato all'atto dell'immatricolazione.

- ☑ **ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI E DIPLOMATICHE**
- ☑ **SICUREZZA E DIFESA SOCIALE (CRIMINOLOGICO)**
- ☑ **DIGITAL MARKETING E COMUNICAZIONE**
- ☑ **PROGETTAZIONE E INTERAZIONE MULTICULTURALE**
- ☑ **MANAGEMENT TURISTICO E COMMERCIO INTERNAZIONALE**
- ☑ **BUSINESS MANAGEMENT PER L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DI IMPRESA**
- ☑ **PSICOLOGIA DEI PROCESSI COMUNICATIVI, STRATEGIE SOCIO-SANITARIE E RELAZIONI INTERETNICHE**

## LAUREA TRIENNALE SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA PER LE ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI E DIPLOMATICHE

Il corso di laurea in intende formare figure di alto profilo professionale.

Particolare attenzione è posta sulle dinamiche di incontro tra organizzazioni internazionali in ambito diplomatico e sulle problematiche di intervento a livello internazionale.

Le attività formative linguistiche sono integrate da discipline economiche, giuridiche, sociali, relative alla comunicazione interculturale che permetteranno al mediatore di gestire collaborazioni internazionali, attuare programmi di cooperazione internazionale allo sviluppo e curare rapporti diplomatici per la sicurezza e la pace.

### PIANO DEGLI STUDI INSEGNAMENTO

CREDITI

● Diritto internazionale .....	6
● Antropologia dello sviluppo nei Paesi emergenti e nelle ex zone di conflitto .....	6
● Storia delle relazioni internazionali con modulo integrato di Tecniche del negoziato e stile diplomatico .....	6
● Lingua e letteratura italiana .....	6
● Linguistica applicata .....	6
● Lingua e traduzione 1 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15
● Lingua e traduzione 1 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15

#### TOTALE CREDITI PRIMO ANNO

60

● Diritto dell'Unione Europea .....	6
● Organizzazioni internazionali diplomatiche e diritti umani .....	6
● Strategie internazionali per lo sviluppo economico .....	6
● Cultura e civiltà - inglese .....	6
● Cultura e civiltà - seconda lingua .....	6
● Lingua e traduzione 2 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario .....	15
● Lingua e traduzione 2 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario .....	15

#### TOTALE CREDITI SECONDO ANNO

60

● Analisi e pianificazione delle azioni di pace .....	6
● Lingua e traduzione 3 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Lingua e traduzione 3 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Insegnamento a libera scelta tra quelli istituiti .....	6
● Attività laboratoriali, seminariali e certificazioni .....	6
● Tirocinio professionale .....	6
● Tesi finale .....	6

#### TOTALE CREDITI TERZO ANNO

60

### TOTALE CREDITI

180

## **LAUREA TRIENNALE** **SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA** **PER LA SICUREZZA E DIFESA SOCIALE** **(CRIMINOLOGICO)**

Il mediatore linguistico forense, oltre ai tradizionali sbocchi linguistici previsti di traduttore e interprete, può operare all'interno di nevralgici circuiti afferenti al mondo investigativo, scientifico e forense. Lo studente e futuro professionista è preparato nella traduzione e comprensione dei fenomeni criminosi ed è capace di inserirli nei contesti internazionali mediante un approccio sistemico, globale e interculturale. L'attività di traduzione e interpretariato consente al mediatore di introdursi in un segmento di mercato innovativo e potenzialmente ricco di opportunità professionali. Lo studio accurato delle lingue lo pone come specialista nei processi di analisi, comprensione, traduzione di testi e contesti di delicatissima rilevanza sociale.

### PIANO DEGLI STUDI INSEGNAMENTO

CREDITI

● Criminologia e vittimologia .....	6
● Antropologia della violenza .....	6
● Psicologia criminale .....	6
● Lingua e letteratura italiana .....	6
● Linguistica applicata.....	6
● Lingua e traduzione 1 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15
● Lingua e traduzione 1 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15

**TOTALE CREDITI PRIMO ANNO 60**

● Elementi di diritto penale e di diritto penitenziario .....	6
● Migrazioni e interventi per l'interazione e la sicurezza .....	6
● Criminalità economica e crimini informatici.....	6
● Cultura e civiltà - inglese .....	6
● Cultura e civiltà - seconda lingua .....	6
● Lingua e traduzione 2 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario.....	15
● Lingua e traduzione 2 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario.....	15

**TOTALE CREDITI SECONDO ANNO 60**

● Terrorismo internazionale .....	6
● Lingua e traduzione 3 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Lingua e traduzione 3 - Seconda Lingua con esercitazioni pratiche di Interpretazione orale in dialogica e l'opzione di Interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Insegnamento a libera scelta tra quelli istituiti .....	6
● Attività laboratoriali, seminariali e certificazioni .....	6
● Tirocinio professionale .....	6
● Tesi finale.....	6

**TOTALE CREDITI TERZO ANNO 60**

**TOTALE CREDITI 180**

## LAUREA TRIENNALE SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA PER LA PROGETTAZIONE E INTERAZIONE MULTICULTURALE

Il piano di studi intende formare profili professionali in cui le competenze linguistiche siano arricchite e valorizzate dalla mediazione culturale esplorata nelle sue molteplici sfaccettature. In un mondo globalizzato, che vive fenomeni di migrazione sempre più accentuati, il mediatore linguistico specializzato nella Progettazione e interazione multiculturale costituisce una figura nevralgica per rispondere alle esigenze della nuova ed eterogenea conformazione sociale, collaborando con istituzioni scolastiche, strutture sanitarie, studi legali e associazioni *no profit* impegnati nell'interazione con i migranti. Rilevante tra gli sbocchi professionali è anche l'opportunità dell'insegnamento, permessa da un piano di studi particolarmente attento all'ambito socio-culturale e dell'educazione.

### PIANO DEGLI STUDI INSEGNAMENTO

CREDITI

● Diritto Internazionale .....	6
● Fondamenti di convivenza interetnica e sociologia culturale.....	6
● Antropologia sociale.....	6
● Lingua e letteratura italiana .....	6
● Linguistica applicata.....	6
● Lingua e traduzione 1 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15
● Lingua e traduzione 1 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15

**TOTALE CREDITI PRIMO ANNO 60**

● Geografia politica ed economica.....	6
● Migrazioni e interventi per la sicurezza e l'interazione .....	6
● Strategie internazionali per lo sviluppo economico.....	6
● Cultura e civiltà - Inglese .....	6
● Cultura e civiltà - Seconda Lingua.....	6
● Lingua e traduzione 2 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario.....	15
● Lingua e traduzione 2 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario .....	15

**TOTALE CREDITI SECONDO ANNO 60**

● Etnopsichiatria transculturale .....	6
● Lingua e traduzione 3 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo e modulo integrato di Letteratura.....	15
● Lingua e traduzione 3 - Seconda Lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo e modulo integrato di Letteratura.....	15
● Insegnamento a libera scelta tra quelli istituiti .....	6
● Attività laboratoriali, seminariali e certificazionil .....	6
● Tirocinio Professionale .....	6
● Tesi Finale.....	6

**TOTALE CREDITI TERZO ANNO 60**

**TOTALE CREDITI 180**

## LAUREA TRIENNALE SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA PER IL DIGITAL MARKETING E COMUNICAZIONE

Il corso intende formare laureati con un *know-how* specifico nella gestione delle relazioni pubbliche, con particolare riferimento ai più innovativi processi comunicativi delle imprese.

I nuovi profili saranno in grado di utilizzare tutti gli strumenti della comunicazione interlinguistica, da quella pubblicitaria, su cui si basa tradizionalmente la promozione di beni e servizi, a quella dei *new media* connessi alle più recenti strategie del marketing digitale e della *web communication* sui *social network*, che permettono una forte personalizzazione dei messaggi e un'efficace e immediata interazione con l'interlocutore. Lo studente conoscerà il mercato della comunicazione internazionale comprendendone con consapevolezza e padronanza tecnica le dinamiche.

### PIANO DEGLI STUDI INSEGNAMENTO

CREDITI

● Diritto internazionale .....	6
● Progettazione, strategie grafiche e competenza digitale .....	6
● Teorie e tecniche dei linguaggi pubblicitari .....	6
● Lingua e letteratura italiana .....	6
● Linguistica applicata.....	6
● Lingua e traduzione 1 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15
● Lingua e traduzione 1 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15

**TOTALE CREDITI PRIMO ANNO 60**

● Digital marketing e web communication.....	6
● Analisi socio-culturale e marketing antropologico.....	6
● Strategie Internazionali per lo sviluppo economico.....	6
● Cultura e civiltà - Inglese .....	6
● Cultura e civiltà - Seconda Lingua.....	6
● Lingua e traduzione 2 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario.....	15
● Lingua e traduzione 2 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario.....	15

**TOTALE CREDITI SECONDO ANNO 60**

● Tecniche di creatività pubblicitaria e social media marketing .....	6
Lingua e traduzione 3 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Lingua e traduzione 3 - Seconda Lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Insegnamento a libera scelta tra quelli istituiti.....	6
● Attività laboratoriali, seminari e certificazioni .....	6
● Tirocinio professionale .....	6
● Tesi finale.....	6

**TOTALE CREDITI TERZO ANNO 60**

**TOTALE CREDITI 180**

## LAUREA TRIENNALE SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA PER IL MANAGEMENT TURISTICO E COMMERCIO INTERNAZIONALE

Il corso prende le mosse da una concezione del turismo quale complesso fenomeno economico, sociale, di comunicazione e di dialogo interculturale, strumento di valorizzazione dell'identità europea e di concreta cooperazione internazionale allo sviluppo. Il piano di studi presenta elementi e percorsi formativi altamente professionalizzanti per la preparazione del mediatore linguistico operante nelle imprese turistiche con rilevanti competenze nell'area commerciale. Gli insegnamenti abbinano l'acquisizione delle lingue straniere allo studio della programmazione, organizzazione e promozione del turismo locale ed estero. Il corso intende, inoltre, costruire approfondimenti economici, giuridici e manageriali abbinati all'acquisizione delle tecniche di mediazione linguistica.

### PIANO DEGLI STUDI INSEGNAMENTO

CREDITI

● Diritto internazionale .....	6
● Sociologia del turismo e del commercio internazionale .....	6
● Management e marketing degli enti turistici .....	6
● Lingua e letteratura italiana .....	6
● Linguistica applicata .....	6
● Lingua e traduzione 1 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15
● Lingua e traduzione 1 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15

#### TOTALE CREDITI PRIMO ANNO

60

● Antropologia del turismo, brand anthropology e valorizzazione delle risorse locali .....	6
● Economia del turismo e marketing territoriale .....	6
● Strategie internazionali per lo sviluppo economico .....	6
● Cultura e civiltà - inglese .....	6
● Cultura e civiltà - seconda lingua .....	6
● Lingua e traduzione 2 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario .....	15
● Lingua e traduzione 2 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario .....	15

#### TOTALE CREDITI SECONDO ANNO

60

● Politiche e strategie del turismo e del commercio .....	6
● Lingua e traduzione 3 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Lingua e traduzione 3 - Seconda Lingua con esercitazioni pratiche di Interpretazione orale in dialogica e l'opzione di Interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Insegnamento a libera scelta tra quelli istituiti .....	6
● Attività laboratoriali, seminariali e certificazioni .....	6
● Tirocinio professionale .....	6
● Tesi finale .....	6

#### TOTALE CREDITI TERZO ANNO

60

### TOTALE CREDITI

180

## LAUREA TRIENNALE SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA PER BUSINESS MANAGEMENT E INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE

Il corso mira a formare laureati che possiedono un'ottima padronanza di almeno due lingue straniere e approfondite conoscenze in ambito economico-aziendale e giuridico e siano in grado di utilizzarle per affrontare problematiche aziendali sviluppando un'attitudine alle strategie di internazionalizzazione del *business*. L'applicazione delle capacità analitiche, di diagnosi strategica e operative è estesa ai diversi settori industriali e dei servizi ed è integrata da una consolidata competenza in ambito economico-manageriale.

### PIANO DEGLI STUDI INSEGNAMENTO

CREDITI

● Diritto internazionale .....	6
● Economia aziendale .....	6
● Business management.....	6
● Lingua e letteratura italiana .....	6
● Linguistica applicata.....	6
● Lingua e traduzione 1 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15
● Lingua e traduzione 1 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15

#### TOTALE CREDITI PRIMO ANNO

60

● Marketing per l'internazionalizzazione dell'impresa.....	6
● Economia finanziaria dei mercati latino-americani.....	6
● Strategie internazionali per lo sviluppo economico.....	6
● Cultura e civiltà - inglese .....	6
● Cultura e civiltà - seconda lingua .....	6
● Lingua e traduzione 2 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario.....	15
● Lingua e traduzione 2 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario.....	15

#### TOTALE CREDITI SECONDO ANNO

60

● Business innovation per i Paesi afro-asiatici e medio-orientali .....	6
● Lingua e traduzione 3 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Lingua e traduzione 3 - Seconda Lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Insegnamento a libera scelta tra quelli istituiti .....	6
● Attività laboratoriali, seminariali e certificazioni .....	6
● Tirocinio professionale .....	6
● Tesi finale.....	6

#### TOTALE CREDITI TERZO ANNO

60

### TOTALE CREDITI

180



## LAUREA TRIENNALE SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA PER LA PSICOLOGIA DEI PROCESSI COMUNICATIVI, STRATEGIE SOCIO-SANITARIE E RELAZIONI INTERETNICHE

Il corso intende formare figure professionali caratterizzate da una profonda conoscenza del processo comunicativo in ambito psico-sociologico e in quello della cura socio-sanitaria, all'interno di un piano di studi orientato al consolidamento delle competenze linguistiche. Il mediatore linguistico specializzato in Psicologia dei processi comunicativi, strategie socio-sanitarie e relazioni interetniche è in grado di interagire a diversi livelli con istituzioni, enti territoriali e associazioni impegnati nello sviluppo di una "professione dell'aiuto" orientata alla comunicazione, ascolto e cura delle categorie sociali ritenute ai margini della società (migranti, richiedenti asilo, anziani, vittime).

### PIANO DEGLI STUDI INSEGNAMENTO

**CREDITI**

● Diritto internazionale .....	6
● Psicologia generale .....	6
● Sociologia dei processi culturali e comunicativi con modulo integrato di psico-sociologia della comunicazione verbale e non verbale .....	6
● Lingua e letteratura italiana .....	6
● Linguistica applicata .....	6
● Lingua e traduzione 1 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15
● Lingua e traduzione 1 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per la cultura e l'educazione .....	15

**TOTALE CREDITI PRIMO ANNO 60**

● Antropologia della fragilità e della devianza con moduli integrati di tecniche di gestione dell'aiuto .....	6
● Fondamenti di psico-dinamica dello sviluppo e delle relazioni interetniche .....	6
● Cultura e civiltà - inglese .....	6
● Cultura e civiltà - seconda lingua .....	6
Lingua e traduzione 2 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario .....	15
● Lingua e traduzione 2 - seconda lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore socio-sanitario .....	15

**TOTALE CREDITI PRIMO ANNO 60**

● Etnopsichiatria e analisi delle patologie di confine .....	6
● Lingua e traduzione 3 - inglese con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Lingua e traduzione 3 - Seconda Lingua con esercitazioni pratiche di interpretazione orale in dialogica e l'opzione di interpretazione consecutiva o Laboratorio di mediazione linguistica per il settore giuridico-amministrativo .....	15
● Insegnamento a libera scelta tra quelli istituiti .....	6
● Attività laboratoriali, seminariali e certificazioni .....	6
● Tirocinio professionale .....	6
● Tesi finale .....	6

**TOTALE CREDITI TERZO ANNO 60**

**TOTALE CREDITI 180**



CIELS Milano ha stipulato accordi in numerosi Paesi europei ed extra europei per offrire esperienze formative di studio all'interno di Università convenzionate. Ogni anno gli studenti possono partecipare ai progetti di mobilità internazionale presentando domanda mediante apposito bando all'ufficio relazioni internazionali. Il Programma ERASMUS+ della Commissione dell'Unione Europea permette agli studenti universitari di trascorrere un periodo di minimo tre mesi presso altre Università europee. Le borse di studio sono conferite agli studenti selezionati sulla base delle graduatorie di merito predisposte dai Responsabili Didattici e sono stabilite in relazione all'ammontare del finanziamento ricevuto dall'Agenzia Nazionale LLP (*Lifelong Learning Programme*).



Il Programma ERASMUS+ Placement offre agli studenti la possibilità di svolgere un'esperienza di tirocinio professionale all'estero presso enti convenzionati usufruendo di una borsa di studio offerta dall'Unione Europea.

## TIROCINIO

Il tirocinio costituisce un'ottima opportunità per inserirsi nel mondo del lavoro. È uno degli strumenti più semplici e immediati per entrare in contatto con aziende ed enti imparando "sul campo" attraverso un'esperienza pratica e di grande rilievo formativo e professionale.

## BORSE DI STUDIO

Ogni studente può richiedere all'ufficio competente indicazioni sui termini necessari per la partecipazione al bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio regionali. Il concorso è annuale e l'assegnazione della borsa di studio è stabilita in relazione a criteri di reddito e di merito esplicitati nell'apposita documentazione. L'ufficio amministrativo è preposto ad accogliere le istanze da parte di studenti che necessitano di particolari aiuti finanziari o rateizzazioni personalizzate dei contributi universitari e organizzare i relativi appuntamenti presso la sede didattica.

## ORIENTAMENTO

Per conoscere il calendario dei prossimi OPEN DAY, le partecipazioni fieristiche dell'Università, la possibilità di frequentare lezioni aperte, di programmare incontri personalizzati a singoli e gruppi classe per la descrizione dell'offerta formativa oppure per richiedere i test d'ammissione degli anni precedenti è possibile rivolgersi all'ufficio orientamento scrivendo al seguente indirizzo mail: [orientamento.sviluppo@clelsmilano.com](mailto:orientamento.sviluppo@clelsmilano.com)



MILANO

**CIELS**

SCUOLA SUPERIORE PER  
MEDIATORI LINGUISTICI

CIELS MILANO

Via Adelaide Bono Cairoli, 34

20127 Milano

Tel. 02 5460857

[WWW.CIELSMILANO.COM](http://WWW.CIELSMILANO.COM)